

SAMSUNG

VEGA 170
EVOCA 170SE



DUTCH

OPMERKINGEN

- Deze camera werkt niet zonder batterij.
- U hebt één 3 volt lithiumbatterij (CR-123A of DL-123A) nodig.
- Wanneer u de camera inschakelt, gaat de lenskap automatisch open.
- Open de lenskap niet met de hand.

In de volgende gevallen werkt de sluiters niet:

- Als er geen batterij in de camera is gezet of wanneer de batterij bijna uitgeput is.
- Bij uitgeschakelde camera (Als de lenskap gesloten is).
- Tijdens zoomen en het transporteren en terugwikkelen van de film.
(Het terugwikkelen stopt zolang u tijdens het terugwikkelen de Ontspanknop ingedrukt houdt.)
- Als de film na het terugwikkelen niet uit de camera is genomen.
- Tijdens het opladen van de flitser.

※ Deze camera wordt elektronisch gestuurd door een ingebouwde microcomputer. Hoewel hoogst onwaarschijnlijk, kan het voorkomen dat sterke elektromagnetische velden (in de buurt van een tv, een magnetron enz.) de werking van de camera verstoren. Neem, als dat gebeurt, de lithiumbatterij uit de camera, zet hem er 2 tot 3 minuten later weer in terug en probeer de camera opnieuw.

INHOUD

Wij stellen uw aanschaf van deze SAMSUNG camera bijzonder op prijs.
Lees, voordat u uw nieuwe camera gaat gebruiken, de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

INHOUD

VOORDAT U GAAT FOTOGRAFEREN

. De verschillende onderdelen	4
. LCD-venster	7
. Zoeker en indicaties	8
. Inzetten van de batterij	9
. Batterijconditie controleren	10
. Film in de camera zetten	11
. Bevestigen van de camerariem	12
. Gebruik van de camera	13
. Vasthouden van de camera	14
. Fotograferen	15
. Oogcorrectie instellen	16
. Zoemer werking	17

FOTOGRAFEREN

. Terugwikkelen van de film	18
. Datum en titels (QD-uitvoering)	19
. Flitserfunctie kiezen	21
. Opnamefunctie kiezen	22
. Gebruik van de zelfontspanner	23
. Flitsen met onderdrukken van rode ogen	24
. Automatisch flitsen	25
. Flitser uit	26

. Invulflitsen	26
. Invulflitsen met Onderdrukken van rode ogen	27
. B Tijdopname(B-sluiters)	28
. Flash uit & Tijdopname	29
. Snapshot	30
. Portretzoom	31
. Repeterende opname.....	32
. Spotopname	33
. Landschapsopname	34
. Gebruik van het autofocusgeheugen	35
. Zelfontspanner	36
. Dubbele opname met de zelfontspanner	37
. Twee seconden vertraagd ontspannen van de sluiters	38
. Afstandsbediening (optioneel)	39
. Batterij van de afstandsbediening vervangen (optioneel)	40
. Macro-opname	41
. Panorama-opname	42

CONTROLE

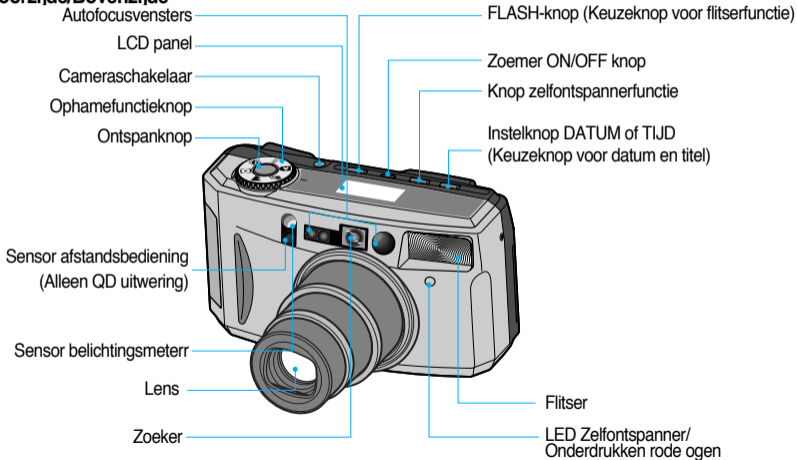
. Onderhoud en opbergen	43
. Stringen opheffen	44

TECHNISCHE GEGEVENS

. Controleren van de camera	47
-----------------------------------	----

DE VERSCHILLENDE ONDERDELEN

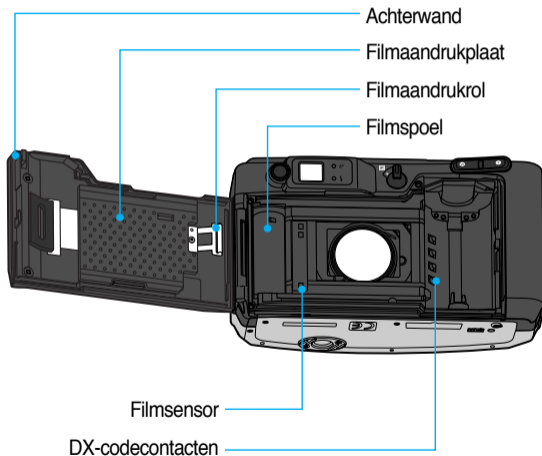
· Voorzijde/Bovenzijde



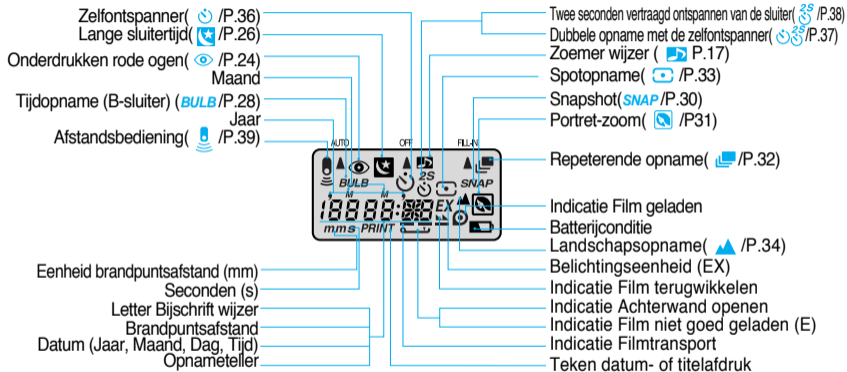
· Achterzijde/Onderzijde



. Intern



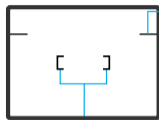
LCD-VENSTER



OPMERKING

- Raadpleeg voor meer informatie omtrent de indicaties de bladzijden tussen ().
- Wanneer u de tegenlichtcompensatie inschakelt, gaat de flitser bij elke opname af.

ZOEKER EN INDICATIES



Aanwijzing dichtbij opnameruimte

- WIDE : Optimale opnameruimte indien binnen een bereik tussen 0.6m - 1.2 m

- TELE : Optimale opnameruimte indien binnen een bereik tussen 0.9m - 3m

Beeldveld

- WIDE : Optimale opnameruimte indien verder dan 1.2m

- TELE : Optimale opnameruimte indien verder dan 3m

Autofocuskader (Richt met dit kader op het onderwerp)

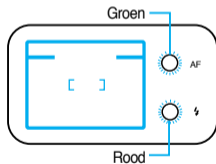
Indicaties

1. Autofocus-LED (Groen)

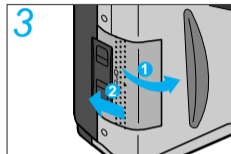
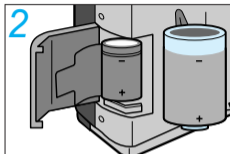
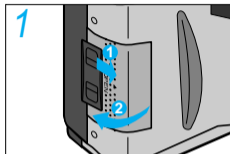
- Als deze LED brandt, kunt u fotograferen.
- Als deze LED snel knippert, staat het onderwerp te dichtbij (Afstand kleiner dan 0.6 m). De sluitser wordt automatisch geblokkeerd. (Verwijs naar blz.17 voor inlichtingen over zoemer werking)
- Als het onderwerp zich binnen het macrobereik bevindt (0.6m tot 1.2 m), knippert deze LED langzaam en kunt u macro-opnamen maken (Automacro-opname).

2. Flitserparaat-LED (Rood)

- Brandt wanneer de flitser zich helemaal heeft opgeladen (Bij weinig licht).
- Knippert snel tijdens het opladen van de flitser (De sluitser is geblokkeerd).
- Het knippert snel als u buiten bereik bent.
- Knippert langzaam wanneer de camera goed moet worden ondersteund (bij voorkeur met een statief) om bewegen van de camera te voorkomen.



INZETTEN VAN DE BATTERIJ





1. Open het batterijcompartiment door het deksel open te schuiven.
2. Zet een nieuwe batterij in de camera. Let daarbij vooral op de juiste stand.
3. Sluit het deksel van het batterijcompartiment.

OPMERKINGEN

- U hebt één lithiumbatterij van het type CR-123A of DL-123A nodig.
- Als de camera 3 minuten niet wordt gebruikt, schakelt hij zichzelf automatisch uit. Haal de batterij eruit, als u de camera langere tijd achtereen niet denkt te gebruiken. Wanneer de camera is uitgeschakeld, verdwijnen alle indicaties van het LCD-venster.
- Controleer na het inzetten van een nieuwe batterij de datum en de opnamefunctie.
- Wijkt de datum af, raadpleeg dan bladzijde (19) en zet de datum gelijk.

BATTERIJCONDITIE CONTROLEREN

- De batterijconditie kunt u controleren in het LCD-venster.

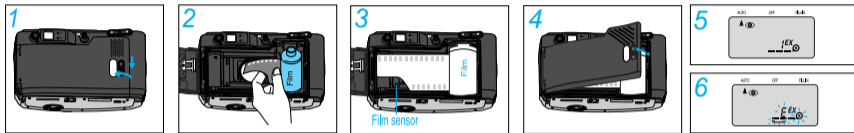
	1. Normaal bedrijf - De batterijconditie-indicatie is niet zichtbaar.
	2. De batterijconditie-indicatie is maar half zichtbaar. - De batterij raakt uitgeput. Houd een nieuwe batterij bij de hand.
	3. De batterijconditie-indicatie knippert. - De batterij is uitgeput. Vervang de batterij door een nieuwe.

OPMERKINGEN

- Haal tijdens het fotograferen nooit de batterij uit de camera, omdat dat de werking van de camera kan verstoren.
- Bij koud weer (onder -10°C) neemt de capaciteit van de batterij af. Houd na de opname de camera warm. Als de temperatuur weer stijgt, herstelt de batterij zich weer en functioneert hij weer als normaal.
- Wees zorgvuldig bij het weggooien van lege batterijen.
- Gooi lege batterijen niet bij het gewone huishoudelijke afval. Ze horen bij het klein chemisch/giftig afval.



FILM IN DE CAMERA ZETTEN

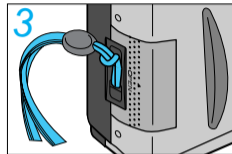
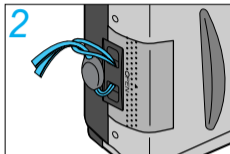
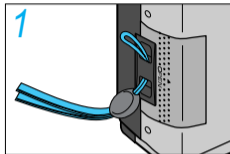


1. Open de achterwand door de sluiting ervan als afgebeeld opzij te schuiven.
2. Leg de filmcassette in het filmcompartiment. Forceer daarbij niets.
3. Zorg ervoor dat de film vlak ligt.
4. Sluit de achterwand tot die hoorbaar dichtklikt.
5. Nu wordt automatisch de eerste opname van de film voorgedraaid en wordt in de opnameteller het cijfer "1" zichtbaar.
6. Is de film verkeerd in de camera gezet, dan knippert in het LCD-venster de letter "E".(Verwijs naar blz.17 voor inlichtingen over zoemer werking) In dat geval zet u de film opnieuw in de camera volgens de bovenstaande procedure.

OPMERKINGEN

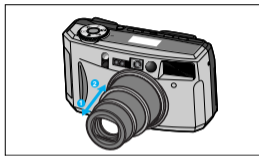
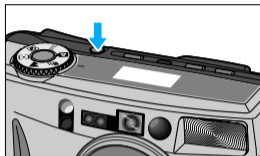
- Met ISO 50 - 3200 DX-films stelt de camera zich automatisch in op de juiste filmgevoeligheid.
- Met andere dan DX-films stelt de camera zich automatisch in op een filmgevoeligheid van ISO 100.
- Laad de camera nooit in het volle zonlicht.

BEVESTIGEN VAN DE CAMERARIEM



- Bevestig de camerariem zoals hierboven afgebeeld.

GEBRUIK VAN DE CAMERA



- Druk de cameraschakelaar in om de camera in te schakelen. De indicaties op het LCD-venster verschijnen.
- Wordt de camera langer dan 3 minuten niet gebruikt, dan schakelt deze zichzelf uit.
- Richt de camera, terwijl u door de zoeker kijkt, op het onderwerp en druk op de zoomknop.
- Als u op de knop “T” (Tele) drukt ①, schuift de lens naar buiten en als u op de knop “W” (Groothoek) drukt naar binnen ②.
- Tijdens het zoomen verschijnen in het LCD-venster achtereenvolgens de volgende brandpuntsafstanden: 38, 45, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 145, 155, 170 mm.

VASTHOUDEN VAN DE CAMERA

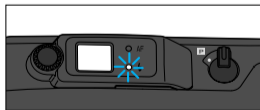
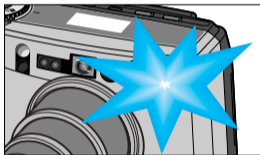
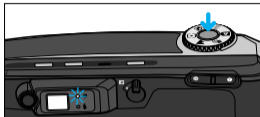


- ※ Houd de camera, om bewegen ervan te voorkomen, stevig vast, zeker bij langere brandpuntsafstanden (Tele).
- Houd de camerariem rond de pols geslagen.
- Druk bij horizontale opnamen beide ellebogen, en bij een verticale opname één elleboog, in de zij.
- Druk bij het fotograferen het oog tegen de zoeker. Zo bent u verzekerd van een juiste inkadering. Zorg ervoor dat u alle vier de zijden van het zoekerbeeld ziet bij het maken van de beeldcompositie.

OPMERKINGEN

- Houd tijdens een opname niets voor de lens. Als u uw vingers, uw haar of de camerariem voor de lens, de belichtingssensor of de autofocusvensters houdt, dan kan dat uw opnamen bederven.
- Maakt u opnamen in verticaal formaat, houdt dan de flitser boven.

FOTOGRAFEREN



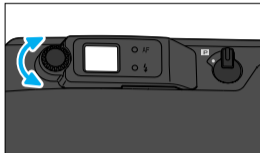
Richt het autofocuskader op uw onderwerp (Zie blz. 8)

- Druk de ontspanknop half in. Als de groene LED brandt, heeft de camera zich scherpgesteld.
- Bij een camera-onderwerpafstand van 0.6 m - 1.2 m knippert de groene LED langzaam en wordt de camera automatisch in de stand Macro-opname gezet.
- Bij een camera-onderwerpafstand van minder dan 0.6 m knippert de groene LED snel en wordt de sluitser geblokkeerd. Zorg dat de camera-onderwerpafstand 0.6 m of meer bedraagt.
- Druk de ontspanknop helemaal in om een opname te maken.
- Na de opname wordt de film automatisch getransporteerd en de stand van de opnameteller met één verhoogd.

OPMERKINGEN

- De rode LED knippert snel wanneer de flitser zicht nog niet helemaal heeft opgeladen (De sluitser wordt automatisch geblokkeerd).
 - Als de Rode LED langzaam flinkt, gebruik een statief of ondersteun de camera om bevingen het toestel te vermijden.
 - Houd de camera, om bewegen ervan te voorkomen, stevig vast en druk de ontspanknop vooral rustig in, zeker als u met langere brandpuntsafstanden (Tele-opnamen) werkt.
 - Schakel, als u niet meer fotografeert, de camera uit. Op die manier beschermt u de lens en voorkomt u dat onbedoelde opnamen worden gemaakt. (Wordt de camera 3 minuten niet gebruikt, dan schakelt hij zichzelf automatisch uit.)
- ※ In dat geval schuift de zoomlens automatisch terug in de camera bij bediening van de ontspanknop. Schakel de camera opnieuw in en maak de opname nogmaals.

OOGCORRECTIE INSTELLEN



- Selecteer de maximale zoomstand en draai de oogcorrectieknop tot het zoekerbeeld helder en scherp zichtbaar is.

ZOEMER WERKING



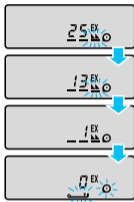
· De zoemer functie kan gekozen worden door middel van de Buzzer (Zoemer) ON/OFF knop en zal alleen werken als het zoemer teken op het LCD paneel verschijnt.


· Naargelang de functie, is de zoemtoon als volgt.

Zoemtoon	Functie	Toepassing
Blik	Selectie	Als U Flash, Zelf, Zoemer knop indrukt
1 lange pieptoon	Waarschuwing	Als de Dial-modus gewijzigd is Als de Dial -modus niet geselecteerd is met Auto nadat het geactiveerd is
3 korte pieptonen	Waarschuwing	Als handbeving bespeurd is
3 korte pieptonen	Waarschuwing /Fout	Als AF Lock (korter dan minimum opnamebereik)voorkomt Als een film verkeerd is geladen Als U de Tele/Wide knop in de SNAP modus indrukt In geval van fotograferen buiten het bereik van de flitser (Verwijs naar blz.21. De Auto Flash zoom compensatie functie)
3 lange pieptonen	Voltooing	Als het terugspoelen volkomen voltooid is

TERUGWIKKELEN VAN DE FILM

1. Automatisch terugwikkelen



- Nadat u alle opnamen van een film hebt gemaakt, wikkelt de camera de film automatisch terug. Als de film helemaal is teruggewikkeld, stopt de motor.
- Als de film helemaal is teruggewikkeld, knippert de indicatie (). Na 5 seconden verdwijnt de indicatie en kunt u de film verwijderen. (Verwijs naar blz.17 voor inlichtingen over zoemer werking)

2. Gedeeltelijk belichte film terugwikkelen



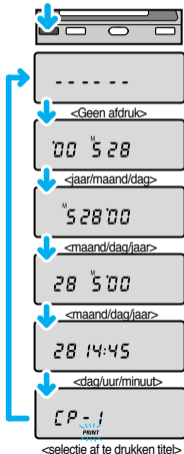
- Om een gedeeltelijk belichte film terug te wikkelen, drukt u knop voor het terugwikkelen van gedeeltelijk belichte films in. De film wordt dan volledig teruggewikkeld en is klaar voor verwerking. U kunt de film niet opnieuw plaatsen.

OPMERKINGEN

- Drukt u de Ontspanknop in tijdens het terugwikkelen, dan wordt het terugwikkelen onderbroken tot u de Ontspanknop weer loslaat.
- Als de motor stopt voordat in het LCD-venster een "0" verschijnt, moet u de batterij vervangen. Open de achterwand niet eerder dan nadat u de batterij vervangen hebt.

DATUM EN TITELS (QD-UITVOERING)

- Datum en titels stelt u in met de DATE-knop.



1. Datumnotatie of titel instellen

- Door de DATE-knop herhaald in te drukken, wijzigt u de datumnotatie in de hiernaast afgebeelde volgorde.
- Tijdens het afdrukken knippert in het LCD-venster het afdruksymbool PRINT.

2. Datumvlak



<Normale opname>

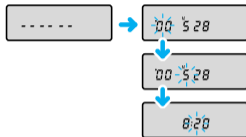


<Panorama-opnam>

OPMERKINGEN

- Het is mogelijk dat op de laatste opname van de film geen datum wordt afgedrukt.

3. Datum instellen



- Om de datum of tijd in te stellen, houdt u de DATE-knop gedurende 2 seconden ingedrukt, zodat het eerste deel van de datumnotatie begint te knippen.
- Wilt u een ander deel instellen, dan drukt u op de DATE-knop.
- Wijzig de ingestelde datum door op de zoomknoppen te drukken: op TELE om het getal te verhogen en op WIDE om het getal te verlagen.

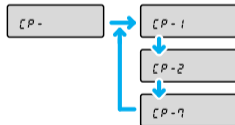
OPMERKINGEN

- De camera stelt de datum automatisch in tot 2098.
- Een jaarteken zal aangegeven worden door de laatste 2 cijfers op het LCD paneel.
Het zal wijzen naar 4 digits op de foto.
- Onder deze omstandigheden werkt de camera normaal.

Voorbeeld

1999 → "99"
2000 → "00"
2001 → "01"

4. Titel kiezen



- Wanneer in het LCD-venster de indicatie "CP-1" verschijnt (zie de voorgaande afbeelding), kunt u als volgt een van de zeven titels kiezen:
- Druk op de zoomknoppen ("T" of "W") om een andere titel te kiezen.
- Als de Bijschrift Modus geselecteerd is, zal bijschriften bericht op het LCD paneel verschijnen in volgorde.

TITELS

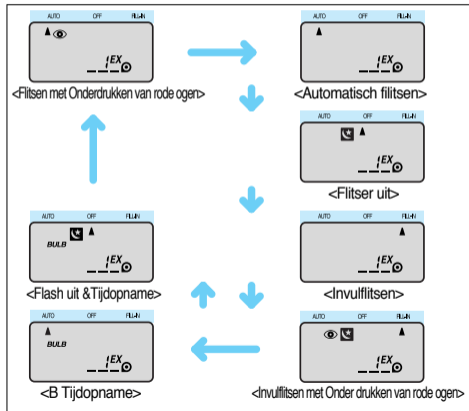
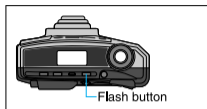
CP-1	I LOVE YOU!
CP-2	A HAPPY BIRTHDAY
CP-3	THANK YOU
CP-4	CONGRATULATIONS
CP-5	A HAPPY NEW YEAR
CP-6	MERRY X-MAS
CP-7	HELLO!

OPMERKINGEN

- De camera drukt of een datum of een titel af. Op één opname kunt u niet tegelijk een datum en een titel afdrucken. De titel wordt afgedrukt in het voor de datum gereserveerde vlak.
- Vergeet vooral niet om na het vervangen van de batterij datum en tijd gelijk te zetten.

FLITSERFUNCTIE KIEZEN

- De gewenste flitsersfunctie kiest u door herhaald indrukken van de FLASH-knop.



OPMERKINGEN

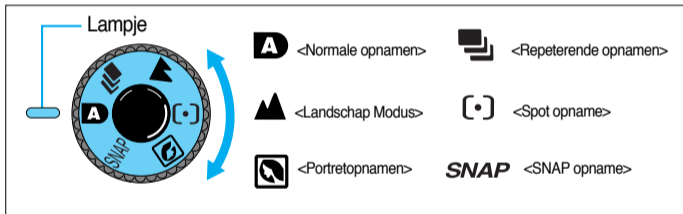
- Nadat U eenmaal met de "Tijdsopname" modus of met de "Flash uit & Tijdsopname" modus gefotografeerd heeft, zal de camera automatisch in de normale modus terugkeren.
- De stand "Automatisch flitsen" blijft ook ingesteld als de camera wordt uitgeschakeld. Controleer daarom in het LCD-venster altijd de functie waarop de camera is ingesteld als u die weer inschakelt.

※ DE AUTO FLASH ZOOM COMPENSATIE FUNCTIE

- De zoom functie kan van TELE naar WIDE verandert worden wanneer de opname functie op de normale opname functie A of als de SPOT opname functie is ingesteld. ("rode ogen" onderdrukking, Auto flitsen, Invulflitsen) De zoom functie werkt automatisch om te voorkomen dat foto's te donker worden.

OPNAMEFUNCTIE KIEZEN

- De gewenste opnamefunctie kiest u door de knop met de wijzers van de klok mee of er tegenin te draaien.
- Het lampje naast de “Dial-modus” geeft de modus aan volgens de draaiing van de afstemknop.

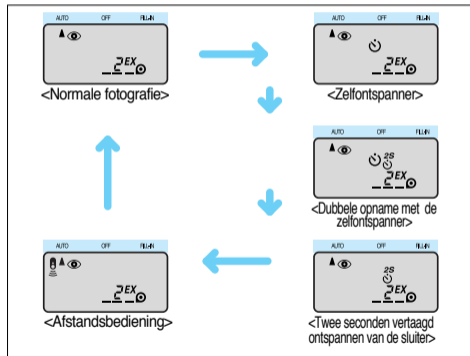
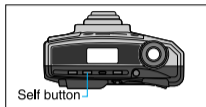


OPMERKING

- Na de opname blijft de betreffende functie ingesteld tot u een andere functie kiest.
- Dit lampje zal niet aangaan als de helderheid 14 LV of meer bedraagt.

GEBRUIK VAN DE ZELFONTSPANNER

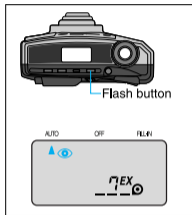
- Om de zelfontspanner in te schakelen, drukt u op de SELF-knop



OPMERKINGEN

- Bij de niet-QD-uitvoering verschijnt de afstandsbedieningsfunctie niet in het LCD venster.
- Nadat u in de stand "Twee seconden vertraagd ontspannen van de sluit" of "Afstandsbediening" een opname hebt gemaakt, blijft u de camera in die stand staan.

AUTO FLITSEN MET ONDERDRUKKEN VAN RODE OGEN



- Bij weinig licht gaat de flitser automatisch af voor een correcte belichting.
- Met deze functie kunt u het verschijnsel "rode ogen" automatisch onderdrukken als u een portretopname maakt met weinig licht.



<Automatisch flitsen>

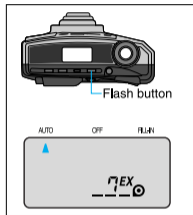


<Met Onderdrukken van rode ogen>

OPMERKINGEN

- De flitser gaat af als u de ontspanknop helemaal indrukt.
- Fotograferen buiten het bereik van de flitser zal leiden tot activering van een zoemer en de zoom lens. (toegepast in gevallen van normale opname functie A, SPOT opname functie)

▶ **AUTO** AUTOMATISCH FILITSEN

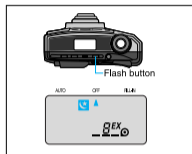


- Selecteer de Auto functie door 1 keer op de flits knop te drukken
- Auto Flash Mode activeert de flitser door de lichtsterkte van het object te meten.
- De flitser zal niet werken als het object te fel is.

NOTE

- Fotograferen met weinig licht kan leiden tot een "rode ogen" effect op foto's. Bij te weinig licht wordt de onderdrukking van de "rode ogen" functie automatisch geactiveerd.
- Als de Auto Flits Functie is geselecteerd, zal deze geactiveerd blijven zelfs als de camera wordt uitgezet. (maar) Wanneer u de batterij vervangt, zal de "rode ogen" functie inwerking treden.
- Fotograferen buiten het bereik van de flitser zal leiden tot activering van een zoemer en de zoom lens.
- De stand "Automatisch filitsen" blijft ook ingesteld als de camera wordt uitgeschakeld. Controleer daarom in het LCD-venster altijd de functie waarop de camera is ingesteld als u die weer inschakelt.

▶ OFF FLITSER UIT

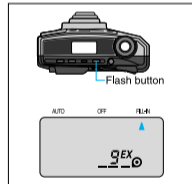


- Deze functie stelt u in door tweemaal op de FLASH-knop te drukken.
- Met deze functie fotografeert u zonder te flitsen.

OPMERKING

- Bij keuze van deze functie moet u misschien een statief gebruiken om bewegen van de camera te voorkomen.

▶ FILL-IN INVULFLITSEN



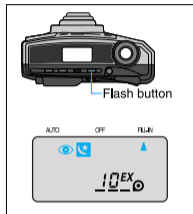
- Deze functie stelt u in door driemaal op de FLASH-knop te drukken.
- Staat het hoofdonderwerp in de schaduw en is het omringende licht te sterk voor automatisch flitsen, dan kunt u door invulflitsen toch een goed belichte opname maken.

OPMERKING

- In deze stand gaat de flitser altijd af, ongeacht de helderheid van het onderwerp en van de achtergrond.
- Fotografieren buiten het bereik van de flitser zal leiden tot activering van een zoemer en de zoom lens. (toegepast in gevallen van normale opname functie A, SPOT opname functie)



FILL-IN INVULFLITSEN MET ONDERDRUKKEN VAN RODE OGEN



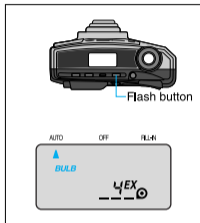
- Selecteer deze modus door de FLASH knop 4 maal in te drukken.
- Deze functie gebruikt u om personen bij weinig licht te fotograferen.

OPMERKING

- Gebruik een statief om bewegen van de camera te voorkomen.



BULB ► AUTO B TIJDOPNAME (B-SLUITER) _____

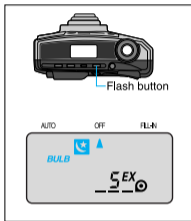


- Om onderwerpen te fotograferen die een langere sluitsnelheid vergen, zoals een portret in vuurwerk-en nachtbeelden, gebruik deze modus (Bulb shooting – Lamp opname) door de Flash knop 5 maal in te drukken.
- De sluiters blijft open staan zolang u de ontspanknop ingedrukt houdt. De verstreken tijd wordt weergegeven in het LCD-venster en kan maximaal 60 seconden bedragen.

OPMERKINGEN

- Gebruik deze functie uitsluitend bij weinig licht.
- Gebruik een statief om bewegen van de camera te voorkomen.
- Om overbelichting als gevolg van grote helderheid te voorkomen, werkt de tijdopname-functie niet ook al is die functie geselecteerd.

FLASH UIT & TIJDOPNAME

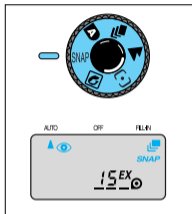


- Om onderwerpen te fotograferen die een langere sluitsnelheid vergen zoals vuurwerk en nachtsènes, gebruik deze modus (Flash uit &Tijdopname) door de Flash knop zes maal in te drukken.
- De sluiters blijft open staan zolang u de ontspanknop ingedrukt houdt. De verstreken tijd wordt weergegeven in het LCD-venster en kan maximaal 60 seconden bedragen.

OPMERKINGEN

- Gebruik deze functie uitsluitend bij weinig licht.
- Gebruik een statief om bewegen van de camera te voorkomen.
- Om overbelichting als gevolg van grote helderheid te voorkomen, werkt de tijdopname-functie niet ook al is die functie geselecteerd.

SNAP **AUTO SNAPSHOT**



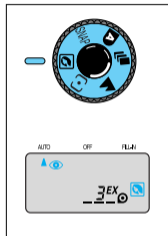
- Selecteer SNAP modus door “Dial-modus” te draaien.
- Deze functie gebruikt u voor het fotograferen van actieve onderwerpen, zoals kinderen of huisdieren (Waarop moeilijk kan worden scherpgesteld).
- Bij keuze van deze functie stelt de camera de groothoekstand (38mm) in en wordt de scherpstelling in het geheugen vastgehouden.
- Als u de ontspannknop blijft indrukken, wordt er een serie opnamen gemaakt.

OPMERKINGEN

- Het onderwerp moet zich binnen een bereik van 1.4 ~ 6m van de camera bevinden.
- Tele/Wide werkt niet in de SNAP modus.(Refereer naar blz.17 voor de inlichtingen over de zoemer werking)



AUTO PORTRETZOOM



- Selecteer deze modus door de “Mode Dial” (Dial Modus) te draaien.
- Deze functie zorgt voor een constant beeldformaat, ook als de afstand tot het onderwerp verandert.
- Neem het onderwerp in het midden van de zoeker en druk de ontspanknop half in. De zoomlens stelt zich nu automatisch in voor een optimale opname.
- Maak de opname door de ontspanknop helemaal in te drukken.

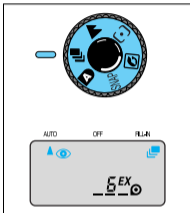


<Normale opname>



<Portretzoom>

AUTO REPETERENDE OPNAME



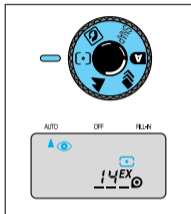
- Selecteer deze modus door de “Mode Dial” (Dial Modus) te draaien.
- Deze functie gebruikt u om een reeks opnamen van een bewegend onderwerp te maken.
- Zo lang u de ontspanknop ingedrukt houdt, blijft de camera doorfotograferen.

OPMERKINGEN

- In geval van flitsopnamen wordt de tijd tussen de opnamen langer vanwege de flitseroplaadtijd.
- Zonder film in de camera gaat de flitser in deze stand niet af (Behalve in de stand “Invulflitsen”).



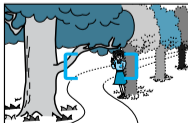
AUTO SPOTOPNAME



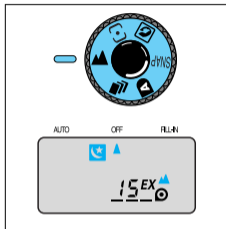
- Deze functie gebruikt u voor het fotograferen van een bepaald onderwerp in een situatie waarin de camera problemen kan hebben met het scherpstellen.
- Bepaalde onderwerpen, zoals iemand in een mensenmenigte, kan moeilijk te fotograferen zijn.
- Dankzij deze functie krijgt u het gewenste onderwerp scherp in beeld, zelfs wanneer het op de opname wordt omringd door andere onderwerpen.
- Selecteer SPOT modus door "Dial-modus" te draaien.
- De camera stelt scherp op het onderwerp dat zich in het spot-scherpstelkader bevindt.

OPMERKINGEN

- Fotograferen buiten het bereik van de flitser zal leiden tot activering van een zoemer en de zoom lens. (Toepasbaar bij het onderdrukken van "rode ogen" effect is de Invulflitsen functie en Auto Flitsen functie.)



▲ LANDSCHAPSOPNAME



- Indien U niet duidelijk ver gelegen onderwerpen door een raam kunt fotograferen, gebruik deze modus door de "Dial-modus " in LANDSCHAP modus te veranderen en druk op de LANDSCHAP knop

OPMERKINGEN

- Bij deze functie werkt de flitser niet.
- Gebruik een statief om bewegen van de camera te voorkomen als er weinig licht is.
- Als de LANDSCHAP modus niet in gebruik is verander deze modus in normale modus.



<Zonder Landschapsopname>



<In de stand Landschapsopname>

GEBRUIK VAN HET AUTOFOCUSGEHEUGEN



- Om scherp te stellen op een onderwerp dat niet in het midden van het zoekerbeeld staat, gebruikt u het autofocusgeheugen, zoals hieronder is beschreven.
1. Richt de camera zo dat het gewenste onderwerp in het autofocuskader staat.
 2. Druk de ontspanknop half in (Groene LED gaat branden).
Druk niet per ongeluk de ontspanknop helemaal in, want dat maakt u een onbedoelde opname.
 3. Houd de ontspanknop half ingedrukt en kader uw opname af.
Houd de camera goed stil en druk de ontspanknop helemaal in.
U kunt het autofocusgeheugen op elk gewenst moment uitschakelen door de ontspanknop los te laten.

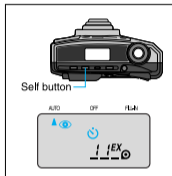
OPGELET

De kans bestaat dat het autofocusstelsel van deze camera onder de volgende omstandigheden niet functioneert:

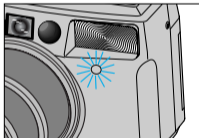
- Het onderwerp vloeit over in de achtergrond.
- Het onderwerp beweegt snel.
- Het onderwerp weerkaatst niet voldoende licht terug naar de autofocussensor (Bijvoorbeeld bij erg donkere objecten).
- Het onderwerp is horizontaal of verticaal erg smal (Bijvoorbeeld een lantaarnpaal).
- Er bevindt zich meer dan één onderwerp in de buurt van de camera en één ervan is iets verder weg.
- Er wordt sterk licht op de camera gericht (Tegenlicht).
- Vuurwerk en rook.
- Sterk reflecterende of glanzende oppervlakken zoals een autocarosserie of een wateroppervlak.

In dergelijke situaties kan gebruik van het autofocusgeheugen het probleem verhelpen.

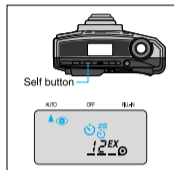
AUTO ZELFONTSPANNER



- Deze functie stelt u in door eenmaal op de knop SELF te drukken. Met de zelfontspanner kunt u ook zelf in beeld verschijnen.
- Voordat de sluiters ontspannt, knippert de zelfontspanner-LED gedurende 7 seconden langzaam en daarna nog eens gedurende 3 seconden snel.



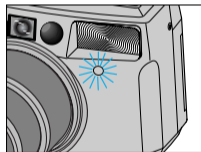
AUTO DUBBELE OPNAME MET DE ZELFONTSPANNER



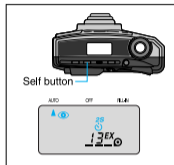
- Deze functie stelt u in door tweemaal op de knop SELF te drukken.
- Als u de ontspanknop indrukt, wordt 10 seconden daarna de eerste opname gemaakt. De tweede opname wordt twee seconden na de eerste gemaakt.

OPMERKING

- Bij gebruik van de flitser wordt de tijd tussen twee opeenvolgende opnamen langer, omdat de flitser zich moet opladen.



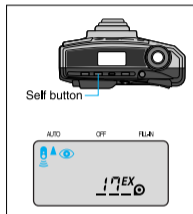
AUTO TWEE SECONDEN VERTRAAGD ONTSPANNEN VAN DE SLUITER



- Met deze functie kunt u, als u los uit de hand fotografeert, bewegen van de camera tegengaan.
- Bij deze functie wordt twee seconden nadat u de ontspanknop hebt losgelaten, de opname gemaakt.
- Om deze functie te gebruiken, zet u de camera op een stevige ondergrond en selecteert u de functie door driemaal op de SELF-knop te drukken alvorens de opname te maken.

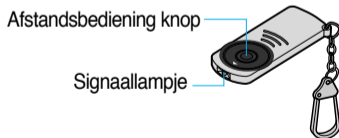


AUTO AFSTANDSBEDIENING (OPTIONEEL) _____

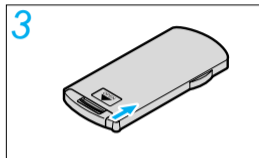
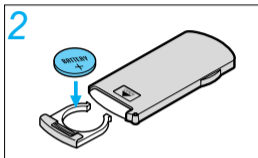
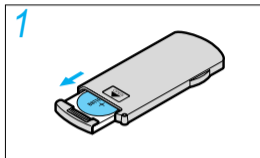


- Deze functie stelt u in door viermaal op de knop SELF te drukken (Deze functie is alleen op de QD-uitvoering aanwezig).
- Met de camera in deze stand knippert de Zelfontspanner-LED om de 2 seconden.
- Een foto maken met een afstandsbediening van de camera en druk op de knop. De camera zal een foto maken na twee seconden.

De onderdelen van de afstandsbediening



BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING VERVANGEN (OPTIONEEL)



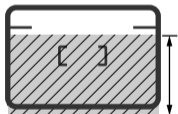
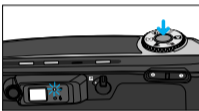
De batterij vervangen.

- Raadpleeg ook bovenstaande afbeeldingen.

OPMERKINGEN

- U hebt één lithiumbatterij van het type CR2025 (JIS-norm) nodig.
- Zet de batterij vooral in de juiste stand - met de pluspool (+) omhoog - in de Afstandsbediening.

AUTO MACRO-OPNAME



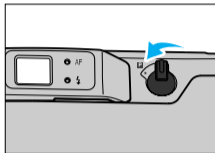
Super Macro bereik

- Staat een onderwerp op een afstand van minder dan 1.2m van de camera, dan stelt deze zich automatisch in op macro-opname.
- Dichtbij opnameruimte is als volgt :
GROOTHOEK: 0.6 m ~ 1.2 m
TELE: 0.9 m ~ 3 m
- In het geval van foto' s met afstandsbediening in een super Macro bereik (0.9 ~ 1m), stel Uw camera in onder de ruimte van de schuine tekens, daar er een groot zichtveld verschil kan bestaan naargelang de oogstand van de fotograaf.
- Als een onderwerp buiten het bereik ligt, zal de Autofocus Wijzer (Groene LED) snel fllikkeren. Als een onderwerp binnen het bereik ligt, zal het langzaam fllikkeren. (Refereer naar blz.17 voor de inlichtingen over de zoemer werking)
- Houd bij het afkaderen het onderwerp binnen het macrokader. (Zie ook blz. 8)

OPMERKINGEN

- Staat een onderwerp dichtbij dan 0.6 m, dan knippert de groene LED snel en wordt de sluiters automatisch geblokkeerd.
- De MACRO moet de dichtbij opname aanwijzing gebruiken omdat de dichtbij opnameruimte ook de MACRO opnameruimte omvat.

PANORAMA-OPNAME



- Met de camera in deze stand maakt u panorama-opnamen.
- Wanneer u de camera in deze stand zet, past de zoeker zich daaraan aan.
- In deze stand wordt het beeldveld smaller.
- Deze functie stelt u in met de Panoramaknop. U kunt zelf bepalen voor welke opnamen op de film u de panoramafunctie wilt gebruiken.
- Vergeet bij het verwerken van de film niet te vermelden dat er panorama-opnamen op staan. Het kan zijn dat hier extra kosten voor worden gerekend.

OPMERKING

- In de stand Panorama-opname kan ook de datum worden afgedrukt. (Alleen QD-uitvoering, Zie blz. 19)



<Normale>



<Panorama>

ONDERHOUD EN OPBERGEN

- Als u uw camera wilt reinigen, wrijf hem dan af met een zachte doek zonder pluizen.
- Reinig de lens uitsluitend met speciale lensreinigingsdoekjes en lensreinigingsvloeistof (Raadpleeg uw fotovakman).
- Houd uw camera uit de buurt van zand en water.
- Bewaar uw camera op een droge, koele en stofvrije plaats.
- Laat bij warm weer uw camera nooit achter in een afgesloten auto of in het volle zonlicht. Bescherm uw camera tegen harde stoten of trillingen. Hebt u uw camera laten vallen, controleer dan eerst de werking ervan voordat u hem weer gaat gebruiken.

Waarschuwing

- Probeer nooit zelf de camera te demonteren. De elektronische onderdelen van de camera staan onder hoge spanning en kunnen verwondingen veroorzaken als ze worden aangeraakt.
 - Het temperatuurbereik waarbinnen de camera goed werkt, loopt van 50°C tot -10°C.
 - Zeer lage temperaturen kunnen de juiste werking van de camera verstoren. Houd, wanneer u bij temperaturen van lager dan 7°C wilt gaan fotograferen, de camera en de batterij warm. Als de camera zeer koud wordt, laat deze dan weer langzaam op kamertemperatuur komen door hem in de tas te laten. Door condensatie kunnen opnamen worden verknoeid en bij extreme omstandigheden kunnen zelfs de elektronische componenten in de camera beschadigd raken.
- ※ Ondervindt u problemen met uw camera, ga er dan mee naar de fotospecialzaak waar u de camera kocht.

STORINGEN OPHEFFEN

- De sluiters ontspanning niet wanneer u de ontspanknop indrukt.

Controleer dan	Correctie	Blz
Is de lenskap helemaal geopend?	Druk de cameraschakelaar opnieuw in.	13
Is de batterij wel goed in de camera gezet?	Zet de batterij goed in de camera.	9
Is de camera lang niet gebruikt?	Vervang de batterij.	10

- Opnamen zijn deels donker of onscherp.

Controleer dan	Correctie	Blz
Werd de lens of een van de sensoren geblokkeerd door uw vingers of uw haar?	Zorg er vooral voor dat u niets voor de lens of de belichtingssensor houdt.	14
Hebt u het onderwerp afgekaderd binnen het juiste beeldveldkader?	Zie "Zoeker en indicaties"	8
Hebt u de camera ingesteld op panorama-opnamen?	Annuleer de panorama-opnamefunctie.	42

TECHNISCHE GEGEVENS

	TYPE	35mm automatische kleinbeeldcamera met centraalsluis.
FILM	Formaat	DX-gecodeerde kleinbeeldfilms, 24 mm x 36 mm
	Filmgevoeligheidsinstelling	Automatisch met DX-gecodeerde films, ISO 50~3200
	Filminleg	Bij het sluiten van de achterwand wordt automatisch de eerste opname voorgedraaid.
	Filmtransprot	Automatisch. Enkele en repeterende opnamen.
	Terugwikkelen	Automatisch. Terugwikkelen gedeeltelijk belichte films mogelijk.
	LENS	Schneider lens F4.7~13.5 / 38-170mm 10 elementen 7 groepen (2 elementen asferische lenzen)
	SLUITER	Programmagestuurde elektronische sluis voor automatische belichtingsregeling Sluiterijd : 1/3 ~ 1/400 sec. Tijdopname (B-sluiter) : 60 ~ 0.5 sec.
	BELICHTINGSREGELING	Programmagestuurde automatische belichtingsregeling Gekoppeld lichtmeetbereik (met ISO 100 film) · GROOTHOEK (38 mm) : EV 6.0 ~ 18.6 · TELE (170 mm) : EV 9.1 ~ 18.6
	ZOEKER	Doorzichtzoeker met autofocuskader Beeldveld : 83% Vergroting : 0.45 ~ 1.7 Beeldkader Gekoppeld aan Panoramaknop

FLITSER	Type	Ingebouwde elektronenflitser
	Bereik	GROOTHOEK (38 mm) : 0.6 ~4.4 m TELE (170 mm) : 0.9 ~ 2.1 m
	Flitserintervaltijd	Circa 6~8 sec.
SPECIALE KENMERKEN	Opnamefuncties	<ul style="list-style-type: none"> · Portretzoom · Repeterende opname · Landschapsopname ; GROOTHOEK (38 mm): 3.5 m ~ [∞] , TELE (170 mm): 16 m ~ [∞] · Snapshot (Tussen 1.4 ~ 6.0 m) · Spot opname
	Flitsefuncties	<ul style="list-style-type: none"> · Flitsen met onderdrukken van rode ogen · Flitser uitf · Invulflitsen · Tijdopname · Flash uit &Tijdopname · Invulflitsen met Onderdrukken van rode ogen
	Autofocusfuncties	· Passieve multi autofocus
	Zelfontspanner	<ul style="list-style-type: none"> · Enkele of dubbele opname · Twee seconden vertraagd ontspannen van de sluitser · Afstandsbediening (Optioneel)
		· Panorama-opname (Schakelbaar)
DATUM EN TITELS (Alleen QD-uitvoering)		Datum- of tijdafdruk in 5 notaties (De camera stelt de datum automatisch in tot 2098.) Titelafdruk-7 verschillende titels
BATTERIJ		Eén 3 volt lithiumbatterij (CR 123A))
AFMETINGEN (B x H x D)		116 mm x 65 mm x 51mm
GEWICHT		270gram (Zonder batterij)

- Deze gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.
- Alle gegevens zijn gebaseerd op de standaard testmethoden van SAMSUNG.

CONTROLLEREN VAN DE CAMERA

●Controleren van de ontspanknop

- U kunt de ontspanknop controleren door erop te drukken. U hoort het geluid van een korte "click".

●Controleren van de irissen

- Na het verwijderen van de achterwand van de camera, is het normaal dat u de gesloten lens ziet openen als u op de ontspanknop drukt.
- De irissen passen zich aan de licht omstandigheden aan. Bij weinig licht zullen ze wijd openen; fel licht zal leiden tot het vernauwen van de irissen.
- Als de irissen open waren voordat u op de ontspanknop drukt of ze kunnen niet worden geopend, dan werken de irissen niet goed.

●Film terugspoel apparaat

- Wanneer u de camera achterwand opent en sluit is het normaal dat u het motortje hoort lopen.
- Wanneer u op de Mid-roll terugspoel knop heeft gedrukt is het normaal dat u het motortje hoort lopen.
- Na het onderzoeken van de Mid-roll terugspoel conditie, zet de camera terug in zijn normale stand en controleer de andere functies.

●Flitser Activering

- Controleer de Automatisch Flitser functie binnen.

- ※ Het is belangrijk om uw camera te controleren voor een evenement dit om zowel psychologisch als financiële schade te voorkomen wanneer de camera op de dag van het evenement niet goed mocht werken.





SAMSUNG

SAMSUNG TECHWIN CO., LTD.
OPTICS & DIGITAL IMAGING DIVISION
145-3, SANGDAEWON 1-DONG,
JUNGWON-GU, SUNGNAM-CITY,
KYUNGKI-DO, KOREA 462-121
TEL : (82) 31-740-8086, 8088, 8090,
8092, 8099
FAX : (82) 31-740-8398, 8399

SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS AMERICA, INC.
HEADQUARTERS
40 SEAVIEW DRIVES, SECAUCUS, NJ07094
TEL : (1) 201-902-0347
FAX : (1) 201-902-9342
WESTERN REGIONAL OFFICE
18600 BROADWICK ST.,
RANCHO DOMINGUEZ, CA 90220
TEL : (1) 310-537-7000
FAX : (1) 310-537-1566

SAMSUNG U.K. LTD.
PHOTO PRODUCTS DIV.
SAMSUNG HOUSE, 3 RIVERBANK WAY,
GREAT WEST ROAD, BRENTFORD,
MIDDLESEX, TW8 9RE, U.K.
TEL : (44) 181-232-3278
FAX : (44) 181-569-8385

SAMSUNG DEUTSCHLAND GmbH
SAMSUNG HAUS
AM KRONBERGER HANG 6, 65824 SCHWALBACH,
GERMANY
TEL : (49) 61-96-66 53 01
FAX : (49) 61-96-66 53 33

SAMSUNG FRANCE S.A.R.L.
BP. 51 TOUR MAINE-MONTPARNASSE 33,
AV DU MAINE 75755,
PARIS CEDEX 15, FRANCE
TEL : (33) 1-4279-2283
FAX : (33) 1-4320-4510

S.MARKET COM.IMP.EXP.LTDA
RUA ALFERES MAGALHÃES, 92 CONJUNTO 71 SANTANA
SÃO PAULO-SP BRAZIL 02034-000
TEL/FAX : (55) 11-6221-6833

SAMSUNG TECHWIN MOSCOW OFFICE
KOSMODAMIANSKAYA NABEREZNAYA 40/42,
MOSCOW, 113035, RUSSIA
TEL/FAX : (7) 095-937-79-50

SAMSUNG AUSTRALIA PTY. LTD.
LEVEL 33, NORTHPOINT BLDG, 100 MILLER
STREET, NORTH SYDNEY,
NSW 2060, AUSTRALIA
TEL : (61) 2-9955-3888
FAX : (61) 2-9955-4233

TIANJIN SAMSUNG OPTO-ELECTRONICS CO.,LTD.
7 PINGCHANG ROAD NANKAI DIST. TIANJIN
P.R.CHINA
POST CODE:300190
TEL : (86)22-2761-4599
FAX : (86)22-2761-3314

* Internet address - <http://www.samsungcamera.com/>



The CE Mark is a Directive conformity
mark of the European Community (EC)

6806-0967(N)